

本集内容

An unexpected friendship between a woman and a pigeon 英国女子和鸽子交朋友

文字稿

Hannah Hall

"As our relationship has unfolded, I can quite happily say I am completely besotted with this pigeon."

汉娜·霍尔

“随着我们友情的发展，我可以很高兴地说，我完全被这只鸽子迷住了。”

This video has received more than 22 million views on TikTok.

这段视频在 TikTok 上的浏览量超过了 2200 万次。

Hannah Hall

"My friends were shocked. There were people in the pub that were really shocked, and even, like, the waiting staff all came out and had a look as well. They were all shocked. It was very unusual."

汉娜·霍尔

“遇见这只鸽子时，我的朋友都惊呆了。酒馆里有些客人也很震惊，连服务人员都出来看了看是什么情况。他们也都很惊奇。因为这种事情很少见。”

"So I'm on the pub bench with my friends. A little pigeon edges ever so closer to me, and she went from being on my lap to resting in the crook of my arm to, at one point, being on my shoulder."

“当时，我和朋友们坐在酒馆的长椅上。一只小鸽子慢慢地凑了过来，离我很近，先是坐在我的腿上，又到我的胳膊肘窝里歇了会儿，甚至还一度站在了我的肩膀上。”

"I was really surprised. I've never had that happen to me before."

“我也很惊讶。我以前从没遇到过这种事情。”

Hannah decided to take the pigeon home with her.

汉娜决定把这只鸽子带回家。

Hannah Hall

"I really love animals, and she looked young, and she looked like she needed some help.

汉娜·霍尔

“我真的很喜欢动物，这只鸽子看上去很小，而且需要帮助。

Hey, little friend.

你好，小朋友。

I live in the city so there [are] pigeons everywhere. Never have I made a connection with a pigeon before."

我住在城市里，到处都是鸽子。但我以前从未和鸽子建立过友情关系。”

Hannah suspected the bird had been mistreated.

汉娜怀疑这只鸽子曾受人虐待。

Hannah Hall

"I'd found out that she'd been kicked about in the pub that we were at earlier on, so I think she was pretty scared and probably pretty sore as well. She wasn't in a good way."

汉娜·霍尔

“后来我了解到，那天它在遇到我之前，在那家酒馆里被人踢来踢去，所以我想它一定很害怕，可能身上也很疼。它看上去情况不太好。”

Hannah Hall

"There's this notion around pigeons that they're vermin. You know, I think a lot of people if they saw a cat in need or a dog in need, they wouldn't necessarily question where the cat had been or where the dog had been. I think they'd just go and help. I don't know why it's any different for a pigeon."

汉娜·霍尔

“在人们的观念中，鸽子是害鸟。我觉得很多人要是看到一只猫或狗需要帮助，就不一定会质问猫或狗去过哪里，而是会毫不犹豫地去帮忙。我不明白为什么鸽子要被区别对待。”

Hannah decided to name her Penny and has even built her an aviary.

汉娜决定给鸽子起名叫佩妮，还给它建了鸟舍。

Hannah Hall

"Good morning, lady. She's a wonderful, wonderful animal, and the connection that we've made – it probably won't ever happen again in all of my life. So, she's a special bird."

汉娜·霍尔

“早上好，女士。它是一个很棒的动物，我俩之间建立的这种情谊可能在我的一生之中不会再有了。所以，它是一只特别的鸟。”

视频链接

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/chinese/features/lingohack/ep-221006>